

ВВЕДЕНИЕ

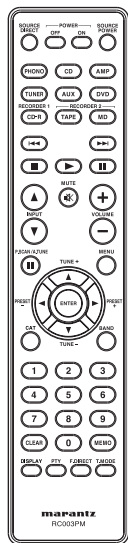
Благодарим Вас за покупку интегрированного усилителя Marantz PM5003 для Вашей аудио системы. Пожалуйста, внимательно прочитайте эту инструкцию по эксплуатации. Перед попыткой подсоединения или эксплуатации усилителя рекомендуется прочитать полностью руководство пользователя.

После ознакомления с содержанием руководства рекомендуется выполнить все подсоединения системы перед попыткой эксплуатации аппарата.

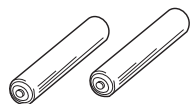
■ Проверка принадлежностей

Перед использованием проверьте наличие в упаковке нижеприведенных принадлежностей.

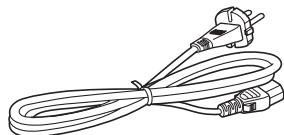
- Пульт ДУ



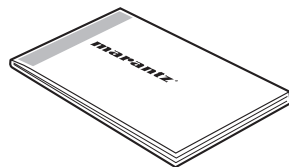
- Две батарейки размера "AAA"



- Сетевой шнур питания переменного тока



- Руководство пользователя



ПРИМЕЧАНИЕ ОБ УТИЛИЗАЦИИ



Материалы упаковки изделия подлежат вторичной переработке и могут быть использованы повторно. Это изделие и упакованные вместе с ним принадлежности, за исключением батареек, являются продуктом, к которому применима директива WEEE.

Пожалуйста, утилизируйте любые материалы в соответствии с Вашими местными правилами вторичной переработки.

При утилизации аппарата следуйте Вашим местным правилам и законам.

Никогда не выбрасывайте и не сжигайте батарейки. Их необходимо утилизировать в соответствии с местными правилами утилизации химических отходов.

СОДЕРЖАНИЕ

ФУНКЦИИ	2
ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ	2
ОБОЗНАЧЕНИЯ И ФУНКЦИИ	4
ПЕРЕДНЯЯ ПАНЕЛЬ	4
ПУЛЬТ ДУ	5
ЗАДНЯЯ ПАНЕЛЬ	6
ОСНОВНЫЕ ПОДКЛЮЧЕНИЯ	7
ПОДСОЕДИНЕНИЕ АУДИО КОМПОНЕНТОВ	7
ПОДСОЕДИНЕНИЕ СИСТЕМ ГРОМКОГОВОРИТЕЛЕЙ	8
ПОДСОЕДИНЕНИЕ СЕТЕВОГО ШНУРА ПИТАНИЯ ПЕРЕМЕННОГО ТОКА	8
ОСНОВНЫЕ ОПЕРАЦИИ	9
ПРОЦЕСС ЭКСПЛУАТАЦИИ	9
ФУНКЦИОНИРОВАНИЕ ЗАПИСЫВАЮЩЕГО УСТРОЙСТВА	9
ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПОДКЛЮЧЕНИЯ	10
CONNECTing the remote control jacks	10
РАБОТА С ПУЛЬТОМ ДУ	11
НАСТРОЙКА КОДА ПУЛЬТА ДУ	12
ПОИСК И УСТАНОВЛЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ	12
ПРОЧЕЕ	13

ОБОЗНАЧЕНИЯ И ФУНКЦИИ

ОСНОВНЫЕ ПОДКЛЮЧЕНИЯ

ОСНОВНЫЕ ОПЕРАЦИИ

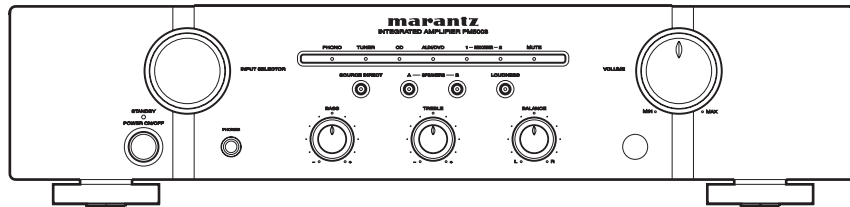
ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПОДКЛЮЧЕНИЯ

РАБОТА С ПУЛЬТОМ ДУ

ПОИСК И УСТАНОВЛЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

ПРОЧЕЕ

ФУНКЦИИ



- Усилитель с обратной связью по току для предварительного усиления и усиления мощности
- Высокоскоростное воспроизведение в широком диапазоне для источников Super Audio
- Улучшенный и оптимизированный дизайн контура, частей и расположения проводки
- Цепь входного буфера обеспечивает высокое отношение сигнал/шум и качественное разделение каналов
- Контур регулировки тембра с активным фильтром
- Функция Source direct обеспечивает чистое воспроизведение звука
- Эквалайзер-усилитель PHONO (для картриджа MM)
- Пульт дистанционного управления

ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

Этот раздел необходимо прочитать перед подсоединением изделия к сети переменного тока.

■ Рабочее напряжение сети

Ваше изделие Marantz было подготовлено для соответствия бытовой сети переменного тока и требованиям безопасности, которые существуют в Вашем регионе. Усилитель PM5003 может работать только от переменного тока 230 В.

■ Авторские права

Для записи и воспроизведения любого материала может понадобиться согласие. Относительно дальнейшей информации обращайтесь к следующим документам:

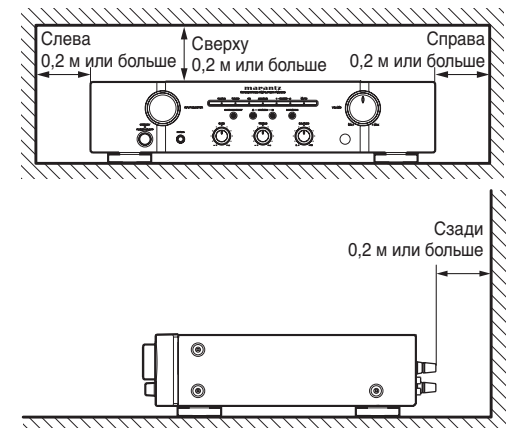
- Закон об авторском праве 1956 г
- Закон о драматических и музыкальных исполнителях 1958 г
- Законы о защите исполнителей 1963 г и 1972 г
- Любые последующие дополнения к законам

■ Не располагайте в следующих местах

Чтобы обеспечить долгий срок службы, не располагайте усилитель PM5003:

- в местах, подверженных воздействию прямого солнечного света;
- около источников тепла, например, обогревателей;
- во влажных или плохо проветриваемых местах;
- в пыльных метях;
- в местах, подверженных вибрации;
- на шатких, наклонных или других неустойчивых поверхностях;
- в местах, где затруднен теплоотвод, например, в тесных аудио стойках.

Чтобы обеспечить теплоотвод, обеспечьте наличие свободного пространства около стен и другого оборудования, как указано ниже.



■ Не блокируйте предметами

Не блокируйте предметами усилитель PM5003. Блокирование вентиляции может привести к несчастному случаю или поломке.

■ Во время и сразу после использования не прикасайтесь к горячим участкам

Во время и сразу после использования усилитель PM5003 является горячим на участках вне органов управления и задней панели с соединительными гнездами. Не прикасайтесь к горячим участкам и особенно к верхней панели. Контакт с горячими участками может вызвать ожог.

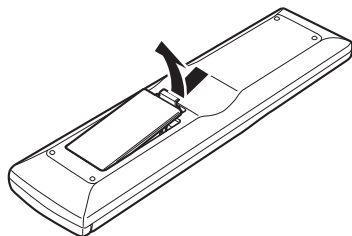
ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

■ Для использования пульта ДУ

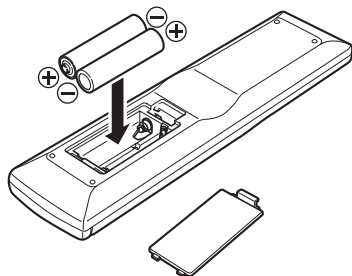
• Загрузка батареек

Перед использованием пульта ДУ в первый раз загрузите в него батарейки. Прилагаемые батарейки используются только для того, чтобы проверить функционирование пульта ДУ.

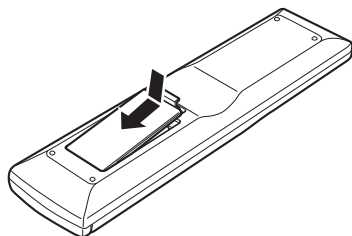
1. Удалите крышку отсека для батареек.



2. Соблюдая правильную полярность +/-, вставьте батарейки.



3. Закройте до щелчка крышку отсека для батареек.



■ Предостережения при обращении с батарейками

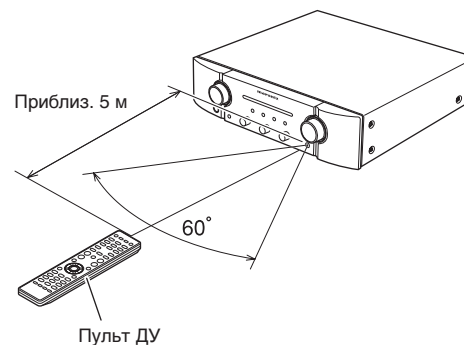
Неправильное использование батареек может привести к утечке электролита, повреждению, коррозии и т.д.

При использовании батареек примите во внимание следующее.

- Удалите батарейки из пульта ДУ, если аппарат не будет использоваться в течение продолжительного времени (месяц или более).
- Не используйте старые батарейки вместе с новыми.
- При вставлении батареек убедитесь в том, что их полюса \oplus и \ominus правильно ориентированы относительно соответствующих меток на пульте ДУ.
- Батарейки одинаковой формы могут иметь разное напряжение. Не используйте совместно батарейки разных типов.
- Если произошла утечка электролита, тщательно вытрите внутри отсека для батареек, а затем вставьте новые батарейки.
- Если необходимо утилизировать ненужные батарейки, следуйте указаниям (правилам), установленным местными властями в месте утилизации батареек.

■ Рабочий диапазон пульта ДУ

Используйте пульт ДУ для управления аппаратом в пределах диапазона, указанного на рисунке внизу.

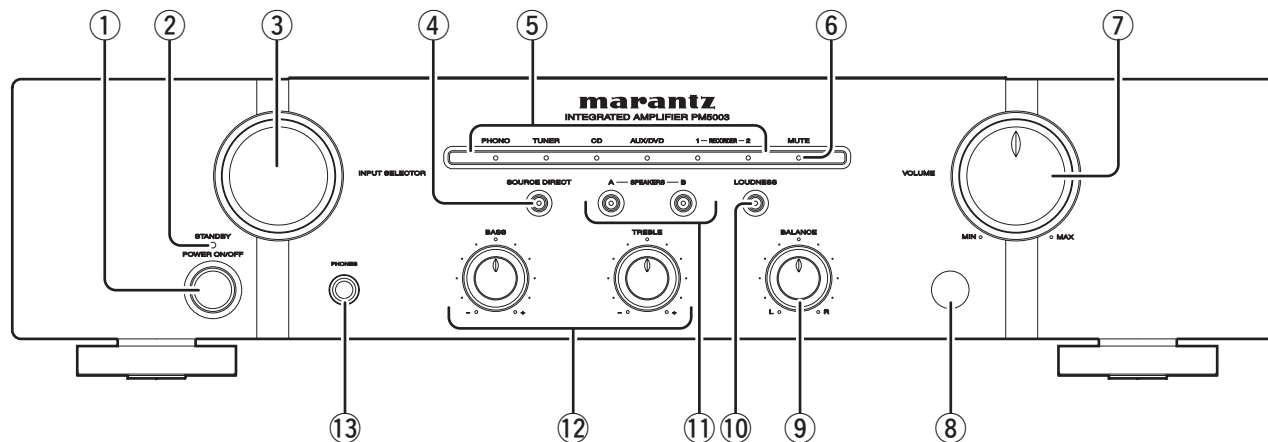


Предостережение

- Не допускайте попадания на окошко приемника инфракрасного излучения проигрывателя прямого солнечного света, люминесцентного освещения или другого сильного источника света. В противном случае пульт ДУ может не работать.
- Помните, что функционирование пульта ДУ может ошибочно привести в действие другие устройства, которые работают от инфракрасных лучей.
- Пульт ДУ не может функционировать, если имеется препятствие между пультом ДУ и окошком приемника инфракрасного излучения проигрывателя.
- Не кладите никакие предметы на пульт ДУ. Такие действия могут привести к тому, что одна или несколько кнопок будут удерживаться в нажатом состоянии, что приведет к разрядке батареек.

ОБОЗНАЧЕНИЯ И ФУНКЦИИ

ПЕРЕДНЯЯ ПАНЕЛЬ



1 ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ POWER

Однократное нажатие включает питание ON (вкл.), а повторное нажатие отключает его OFF (выкл.).

Если переключатель **POWER** находится в положении ON, питание этого аппарата может переключаться ON/OFF при помощи нажатия кнопки **POWER** на пульте ДУ.

2 ИНДИКАТОР STANDBY

Светится, когда аппарат находится в режиме ожидания.

3 СЕЛЕКТОР INPUT

Осуществляется выбор программного источника для записи или воспроизведения из **PHONO, TUNER, CD, AUX/DVD, RECORDER 1 (CD-R) и RECORDER 2 (MD/TAPE)**.

4 Кнопка и индикатор SOURCE DIRECT

Эта кнопка включает и выключает режим **SOURCE DIRECT**. Когда режим **SOURCE DIRECT** включен, центр кнопки подсвечивается. В режиме **Source Direct** аудиосигналы обходят контур регулировки тембра.

5 ФУНКЦИОНАЛЬНЫЕ ИНДИКАТОРЫ

Один из индикаторов горит, чтобы указать входной источник, выбранный с помощью селектора **INPUT**.

6 ИНДИКАТОР MUTE

Горит, когда нажата кнопка **MUTE** на пульте ДУ.

ПРИМЕЧАНИЕ:

Обязательно проверьте установку уровня громкости **VOLUME** перед тем, как нажимать этот переключатель для отмены приглушения звука. Если приглушение звука отменено при высоком уровне громкости, громкоговорители могут быть повреждены.

7 РЕГУЛЯТОР VOLUME

Регулирует уровень громкости. Поверните ручку по часовой стрелке, чтобы увеличить громкость.

8 СЕНСОР ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ

Сенсор дистанционного управления получает инфракрасные команды с пульта ДУ. Когда инфракрасный сигнал принимается с пульта ДУ, пульт ДУ должен быть всегда направлен непосредственно на сенсор дистанционного управления.

9 РЕГУЛЯТОР BALANCE

Поверните ручку, чтобы подкорректировать несбалансированный программный источник, например, стерео вещание, или чтобы изменить выходной уровень левого или правого канала. Помните, что если регулятор **BALANCE** повернут полностью в одну сторону, то звук из громкоговорителя с другой стороны не будет слышен.

10 Кнопка и индикатор LOUDNESS

Эта кнопка включает и выключает режим **LOUDNESS**. Когда режим **LOUDNESS** включен, центр кнопки подсвечивается. Функция **LOUDNESS** компенсирует особенности восприятия звука человеком при помощи усиления звука низких и высоких частот при небольшой громкости с целью достижения более приятного звукового баланса.

11 Кнопки и индикаторы SPEAKERS A/B

Эти кнопки включают и выключают выход на динамики, подключенные к разъемам **SPEAKER SYSTEMS A/B** на задней панели. Когда выход на динамик включен, центр кнопки подсвечивается. Для прослушивания через наушники отключите выход на динамики.

12 РЕГУЛЯТОРЫ ТЕМБРА BASS И TREBLE

Регулирует тембр, управляя уровнями двух диапазонов частот. Поверните каждый регулятор в направлении (+), чтобы усилить соответствующий диапазон частот, или в направлении (-), чтобы ослабить его.

TREBLE: Регулирует уровень высоких частот.

BASS: Регулирует уровень низких частот.

13 ГНЕЗДО PHONES

Вставьте стандартный штексель головных телефонов в это гнездо.

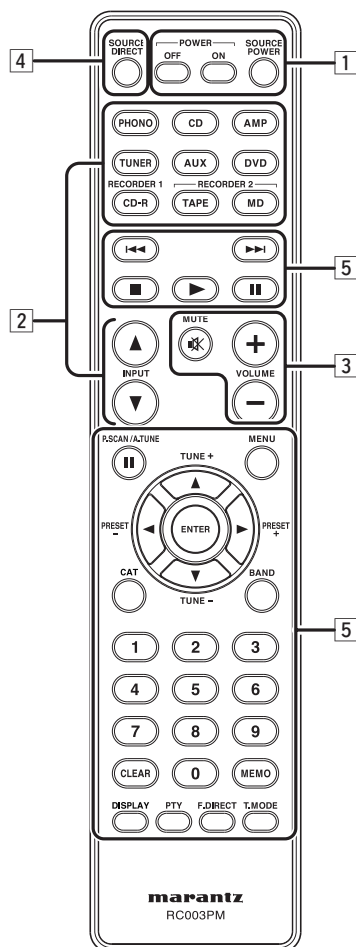
ОБОЗНАЧЕНИЯ И ФУНКЦИИ

ПУЛЬТ ДУ

Используя пульт ДУ, Вы можете управлять усилителем PM5003 и Marantz CD проигрывателями, DVD проигрывателями, тюнерами, кассетными деками и т.п., которые имеют приемник дистанционного управления.

Функционирование, возможное с помощью пульта ДУ, может различаться для каждого компонента; поэтому см. инструкцию по эксплуатации, поставляемую с компонентом.

Кнопки пульта ДУ имеют вид, приведенный ниже.



1 Кнопки POWER ON/STANDBY

a. Кнопка MAIN POWER ON

Включает питание PM5003, когда он находится в режиме ожидания.

b. Кнопка MAIN POWER STANDBY

Устанавливает питание PM5003 в режим ожидания, когда он установлен в режим включенного питания.

c. Кнопка SOURCE POWER

Переключает режим CD проигрывателя, тюнера CD-R или других компонентов Marantz, оснащенных функцией режима ожидания питания, между включенным состоянием и режимом ожидания после нажатия кнопки **FUNCTION SELECT**, соответствующей компоненту.

Когда эта кнопка нажимается после нажатия кнопки **TUNER**, включается питание тюнера; когда она нажимается еще раз, тюнер переключается в режим ожидания.

Когда эта кнопка нажимается после нажатия кнопки **AMP**, PM5003 переключается из режима включенного питания в режим ожидания и наоборот.

* Пульт ДУ нельзя использовать для первоначальной установки питания усилителя в положения ON и OFF.

2 Кнопки селектора входов

• Кнопки выбора источника входного сигнала

Эти кнопки предназначены для непосредственного выбора источника входа.

Предостережение

Некоторые входные гнезда данного аппарата и соответствующие кнопки выбора входа на пульте ДУ отличаются, как показано ниже.

Аппарат	Кнопки на пульте ДУ
AUX/DVD	AUX, DVD
RECORDER2	TAPE, MD

Для источников входа, приведенных в таблице выше, несмотря на то, что те же гнезда используются для двух типов источников на аппарате, отдельные кнопки имеются на пульте ДУ.

При использовании пульта ДУ для работы компонента Marantz, подключенного к аппарату, сначала выберите источник входа, а затем выполните действия.

• Кнопка INPUT ▲

Эта кнопка предназначена для перемещения вперед индикаций источника входа, чтобы выбрать нужный источник.

Индикация источника входа, отображаемая на функциональном индикаторе на центральном блоке, прокручивается вправо.

• Кнопка INPUT ▼

Эта кнопка предназначена для перемещения назад индикаций источника входа, чтобы выбрать нужный источник.

Индикация источника входа, отображаемая на функциональном индикаторе на центральном блоке, прокручивается влево.

3 Кнопки регулировки громкости VOLUME

• Кнопка MUTE

Эта кнопка активизирует функцию приглушения звука. Повторное нажатие этой кнопки отключает функцию MUTE. Функцию MUTE также можно отменить, нажимая кнопки VOLUME + или -.

• Кнопка VOLUME +

Эта кнопка увеличивает уровень громкости.

• Кнопка VOLUME -

Эта кнопка уменьшает уровень громкости.

4 Кнопка SOURCE DIRECT

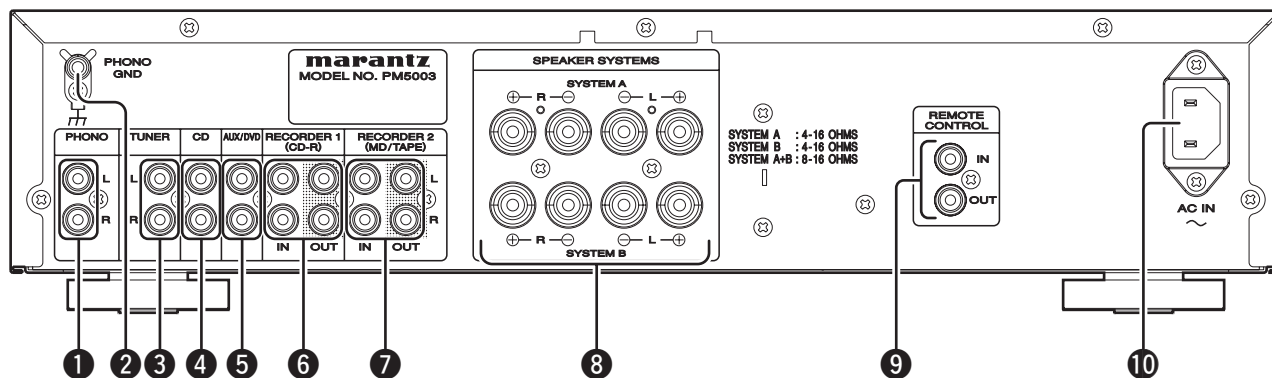
Эта кнопка включает и выключает режим SOURCE DIRECT.

5 Кнопки управления компонентами

Эти кнопки предназначены для выполнения основных операций с Marantz CD проигрывателем, DVD проигрывателем и т.п. Функция каждой кнопки изменяется для соответствия компоненту, выбранному при помощи кнопок выбора входа в качестве источника входа.

ОБОЗНАЧЕНИЯ И ФУНКЦИИ

ЗАДНЯЯ ПАНЕЛЬ



1 ВХОДНЫЕ ГНЕЗДА PHONO

Подсоедините к этим гнездам выходные гнезда проигрывателя грампластинок.

2 РАЗЪЕМ GND (ЗАЕМЛЕНИЕ)

Подсоедините к этому разъему провод заземления от проигрывателя.

3 ВХОДНЫЕ ГНЕЗДА TUNER

Подсоедините к этим гнездам выходные гнезда тюнера.

4 ВХОДНЫЕ ГНЕЗДА ПРОИГРЫВАТЕЛЯ CD

Подсоедините к этим гнездам выходные гнезда проигрывателя компакт-дисков.

5 ВХОДНЫЕ ГНЕЗДА AUX/DVD

Это вспомогательные входные гнезда, которые могут использоваться для подключения аудиовыхода аудиовизуальных компонентов, таких как проигрыватели DVD, ТВ мультимедийные/ стерео аудио тюнеры, ВКМ и проигрыватели лазерных дисков.

6 ГНЕЗДА RECORDER 1 (CD-R) IN/OUT

Подсоедините к этим гнездам гнезда воспроизведения (выходные) и гнезда записи (входные) CD проигрывателя.

7 ГНЕЗДА RECORDER 2 (MD/TAPE) IN/OUT

Подсоедините к этим гнездам гнезда воспроизведения (выходные) и гнезда записи (входные) MD деки или кассетной деки.

8 РАЗЪЕМЫ SPEAKER SYSTEMS A / B

Подсоедините к этим разъемам Вашу(и) систему(ы) громкоговорителей.

9 РАЗЪЕМЫ ШИНЫ REMOTE CONTROL (ШИНА ПУЛЬТА ДУ)

Используя специальный кабель, к этим разъемам можно подсоединить другое аудио оборудование с шиной пульта ДУ. Разъем шины **OUT** используется для того, чтобы посылать сигналы на другое оборудование. Разъем шины **IN** используется для того, чтобы принимать сигналы от другого оборудования.

10 Гнездо AC IN

Подключите прилагаемый сетевой шнур питания переменного тока к этому гнезду и к сетевой розетке.

ОБОЗНАЧЕНИЯ И ФУНКЦИИ

ОСНОВНЫЕ ПОДКЛЮЧЕНИЯ

ОСНОВНЫЕ ОПЕРАЦИИ

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПОДКЛЮЧЕНИЯ

РАБОТА С ПУЛЬТОМ ДУ

ПОИСК И УСТАНОВКА НЕИСПРАВНОСТЕЙ

ПРОЧЕЕ

ОСНОВНЫЕ ПОДКЛЮЧЕНИЯ

ПОДСОЕДИНЕНИЕ АУДИО КОМПОНЕНТОВ

■ Подсоединение тюнера

Подсоедините выходные гнезда Вашего стереофонического тюнера к гнездам **TUNER** этого аппарата.

■ Подсоединение проигрывателя компакт-дисков

Подсоедините выходные гнезда Вашего **CD** проигрывателя к гнездам **CD** этого аппарата.

■ Подсоединение проигрывателя грампластинок

Подсоедините выходной шнур **L** (левый) проигрывателя грампластинок к гнезду "**L**" **PHONO** этого аппарата, и подсоедините выходной шнур **R** (правый) к гнезду "**R**" **PHONO**. А также обязательно подсоедините провод заземления проигрывателя грампластинок к гнезду **GND** этого аппарата. Если проигрыватель грампластинок не оснащен проводом заземления, не обязательно подсоединять гнездо **GND**.

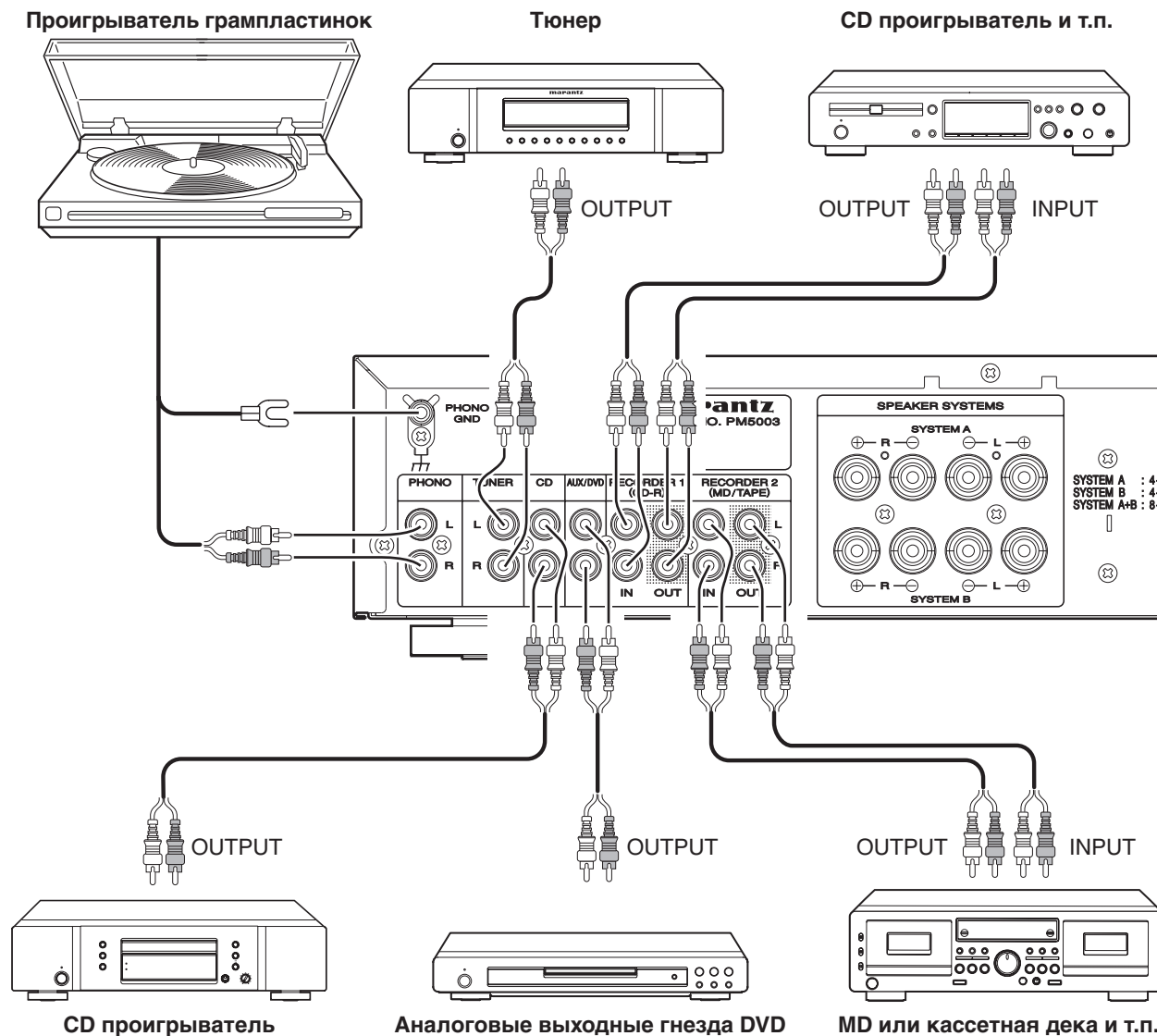
Головка звукоснимателя подсоединяемого проигрывателя грампластинок должен быть типа **MM**. Чтобы использовать проигрыватель грампластинок с головкой звукоснимателя типа **MC**, необходимо использовать повышающий трансформатор.

■ Подсоединение CD проигрывателя и т.п.

Подсоедините гнезда **IN** (вход записи) **CD** проигрывателя к гнездам **RECORDER 1 OUT** этого аппарата, и подсоедините гнезда **OUT** (выход воспроизведения) **CD** проигрывателя к гнездам **RECORDER 1 IN** этого аппарата.

■ Подсоединение MD или кассетной деки и т.п.

Подсоедините гнезда **IN** (вход записи) **MD** или кассетной деки к гнездам **RECORDER 2 OUT** этого аппарата, и подсоедините гнезда **OUT** (выход воспроизведения) **MD** или кассетной деки к гнездам **RECORDER 2 IN** этого аппарата.



Аналоговые выходные гнезда **DVD** проигрывателя, аудиовизуальных компонентов, проигрывателя видеодисков и т.п.

ОБОЗНАЧЕНИЯ И ФУНКЦИИ

ОСНОВНЫЕ ПОДКЛЮЧЕНИЯ

ОСНОВНЫЕ ОПЕРАЦИИ

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПОДКЛЮЧЕНИЯ

РАБОТА С ПУЛЬТОМ ДУ

ПОИСК И УСТАНОВКА НЕИСПРАВНОСТЕЙ

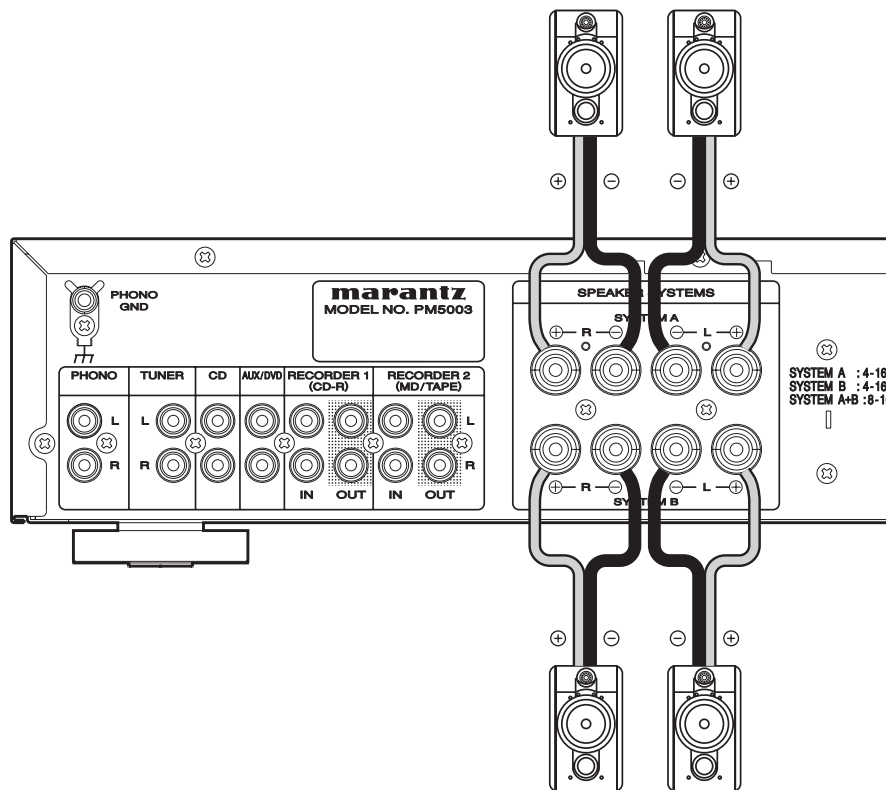
ПРОЧЕЕ

ОСНОВНЫЕ ПОДКЛЮЧЕНИЯ

ПОДСОЕДИНЕНИЕ СИСТЕМ ГРОМКОГОВОРИТЕЛЕЙ

Этот аппарат оснащен двумя наборами разъемов **SPEAKER SYSTEM**— разъемами **SYSTEM A** и разъемами **SYSTEM B**. Как правило, подсоединяйте Ваши системы громкоговорителей к разъемам **SYSTEM A**.

- Громкоговорители в системе громкоговорителей должны иметь сопротивление в промежутке между 8 и 16 Ом. Если подсоединяются громкоговорители с сопротивлением менее 8 Ом, во время воспроизведения может активироваться защитный контур.
- Подсоедините громкоговоритель правого канала к разъемам **R**, а громкоговоритель левого канала к разъемам **L**.
- Выходные разъемы имеют положительную (+: красный) и отрицательную (-: черный) полярность, и каждый громкоговоритель также имеет такую же полярность (+ и -). При подсоединении громкоговорителей обязательно соединяйте разъемы с одинаковой полярностью (+ с +, - с -).



■ Монтаж кабелей громкоговорителей

- Соблюдайте осторожность, чтобы при монтаже кабелей громкоговорителей не произошло короткое замыкание.
- Снимите с кабелей громкоговорителей защитное покрытие, как показано ниже.

Приблиз. 1 см

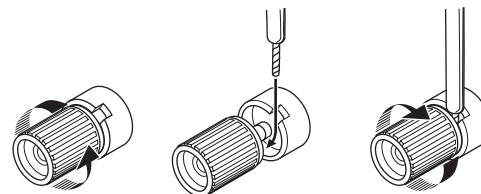


Надрежьте защитное покрытие кабеля.

Снимите конец кабеля.

Скрутите жилы провода.

- Соединение с кабелем громкоговорителей.



Поверните против часовой стрелки, чтобы ослабить.

Вставьте жилу кабеля.

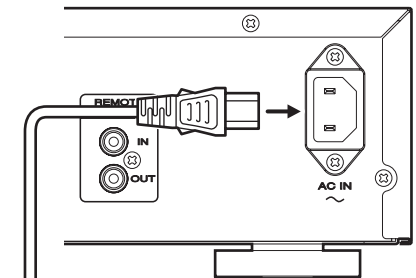
Надежно заверните по часовой стрелке.

Ваша система громкоговорителей должна удовлетворять следующим условиям. В противном случае будет активирован защитный контур PM5003, в силу чего надлежащее воспроизведение будет невозможно. В некоторых случаях усилитель и громкоговорители могут быть повреждены.

- При использовании 1 комплекта громкоговорителей общее сопротивление громкоговорителей должно составлять не менее 4 Ом.
- При использовании 2 комплектов громкоговорителей общее сопротивление громкоговорителей должно составлять не менее 8 Ом.

ПОДСОЕДИНЕНИЕ СЕТЕВОГО ШНУРА ПИТАНИЯ ПЕРЕМЕННОГО ТОКА

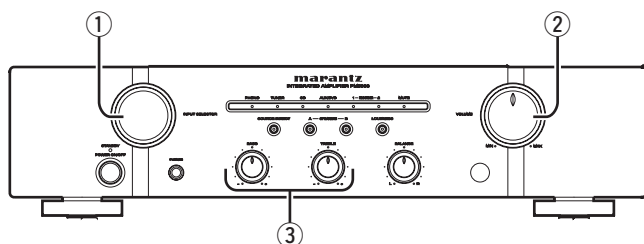
1. Вставьте сетевой шнур в гнездо AC IN на задней панели.



2. Включите переключатель питания аудиоустройства (усилитель и т.п.), которое подсоединено к этому аппарату. Установите селектор на подсоединенном устройстве на этот аппарат.
3. Вставьте сетевой шнур в розетку переменного тока AC.

ОСНОВНЫЕ ОПЕРАЦИИ

ПРОЦЕСС ЭКСПЛУАТАЦИИ



Управляйте каждым устройством для начала воспроизведения.

■ Для воспроизведения аналоговых дисков

1. Установите переключатель **INPUT SELECTOR** ① в положение PHONO.
2. Воспроизведите диск на проигрывателе грампластинок.
3. Отрегулируйте громкость с помощью регулятора **VOLUME** ② и отрегулируйте тональность с помощью регуляторов **BASS** и **TREBLE** ③.

ПРИМЕЧАНИЯ:

- Установите регулятор **VOLUME** на минимальное положение перед тем, как установить воспроизводящую иглу на диск, или перед тем, как заменить головку звукоснимателя.
- Во время воспроизведения не подвергайте проигрыватель грампластинок ударам или вибрации, так как это может вызвать подсакавание воспроизводящей иглы, что приведет к повреждению аналогового диска.
- Если проигрыватель грампластинок установлен слишком близко к громкоговорителям, возможно вследствие акустической обратной связи (эффект завывания) не удастся увеличить уровень громкости до высокого уровня.
- Не переключайте питание в положение OFF, пока воспроизводящая игла находится на поверхности диска.

■ Для прослушивания FM/AM радиовещания

1. Установите переключатель **INPUT SELECTOR** ① в положение TUNER.
2. Выполните на тюнере настройку на нужную станцию.
3. Отрегулируйте громкость с помощью регулятора **VOLUME** ② и отрегулируйте тональность с помощью регуляторов **BASS** и **TREBLE** ③.

■ Для воспроизведения CD дисков

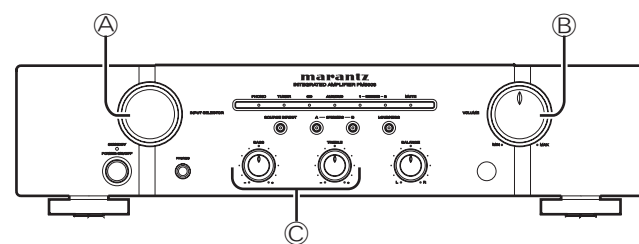
1. Установите переключатель **INPUT SELECTOR** ① в положение CD.
2. Воспроизведите диск CD на проигрывателе CD дисков.
3. Отрегулируйте громкость с помощью регулятора **VOLUME** ② и отрегулируйте тональность с помощью регуляторов **BASS** и **TREBLE** ③.

■ Для воспроизведения дисков DVD или компонентов, подсоединенных к гнездам AUX/DVD

Воспроизведение компонента, подсоединенного к гнездам **AUX/DVD** на задней панели, может быть выполнено следующим образом.

1. Установите переключатель **INPUT SELECTOR** ① в положение **AUX/DVD**.
2. Выполните воспроизведение на компоненте, подсоединенном к выбранному входу.
3. Отрегулируйте громкость с помощью регулятора **VOLUME** ② и отрегулируйте тональность с помощью регуляторов **BASS** и **TREBLE** ③.

ФУНКЦИОНИРОВАНИЕ ЗАПИСЫВАЮЩЕГО УСТРОЙСТВА



Управление, используемое для функционирования кассетной деки.

■ ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ

1. Установите переключатель **INPUT SELECTOR** A в положение **RECORDER 1 (CD-R)** или **RECORDER 2 (MD/TAPE)**.
2. Воспроизведите на проигрывателе заранее записанный диск или ленту.
3. Отрегулируйте громкость с помощью регулятора **VOLUME** B.
4. Отрегулируйте тональность с помощью регуляторов **BASS** и **TREBLE** C.

■ ЗАПИСЬ

Запись звука воспроизведения компонента программного источника, такого как проигрыватель грампластинок, тюнер или CD проигрыватель, может быть выполнена следующим образом.

1. Выберите компонент программного источника, пользуйтесь переключателем **INPUT SELECTOR** A.
2. Воспроизведите программный источник.
3. Управляйте проигрывателем(ями) для выполнения записи звука воспроизведения на диск(и) или ленту(ы).

■ КОПИРОВАНИЕ

Если к PM5003 подключено два записывающих устройства, можно выполнить копирование с одного устройства на другое.

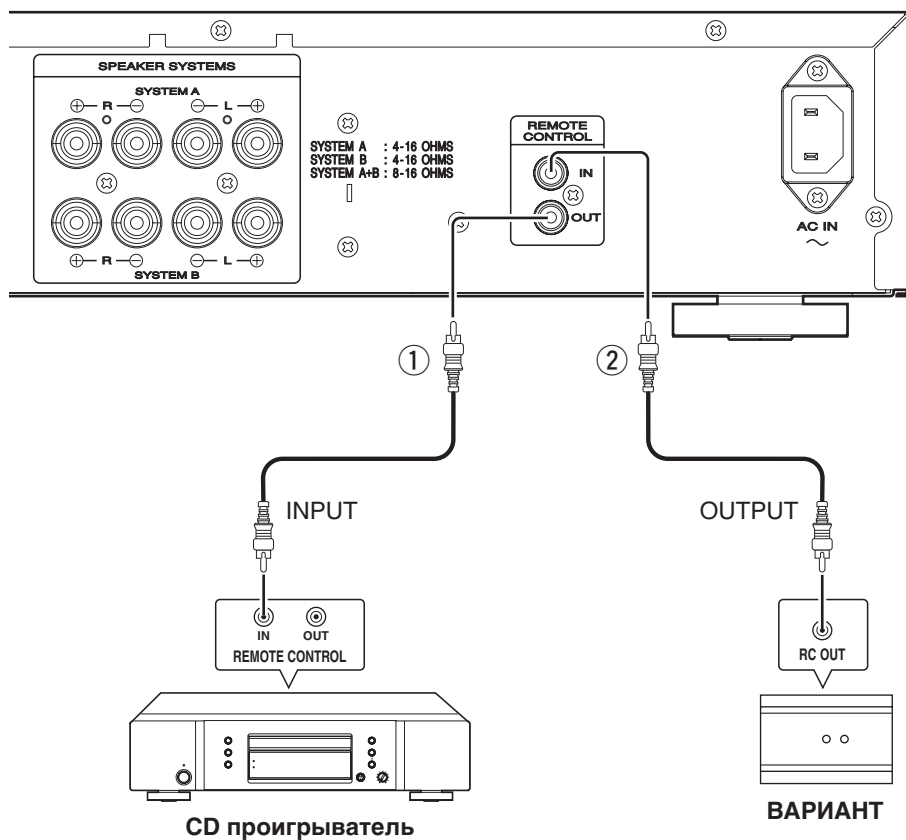
1. Выберите программный источник **RECORDER 1**, пользуясь переключателем **INPUT SELECTOR** A.
2. Сигнал с устройства **RECORDER 1** можно записать на устройство **RECORDER 2**.
3. Для записи звука воспроизведения выполните необходимые операции на устройстве, подключенном к **RECORDER 2**.
4. Для контроля программного источника можно воспользоваться динамиками.

ПРИМЕЧАНИЕ:

- Копирование между двумя устройствами (**RECORDER 1** и **RECORDER 2**) можно производить в обратном направлении.

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПОДКЛЮЧЕНИЯ

CONNECTing the remote control jacks

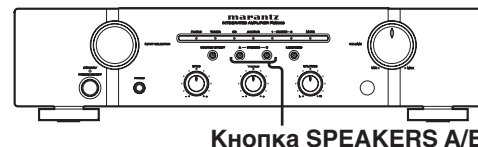


① Чтобы использовать этот аппарат для управления другими изделиями Marantz при помощи пульта ДУ, необходимо соединить разъемы REMOTE CONTROL каждого устройства. Сигнал, передаваемый с пульта ДУ, принимается датчиком дистанционного управления этого аппарата. Затем этот сигнал передается на подключенное устройство через указанный разъем. Поэтому вам необходимо направлять сигнал дистанционного управления только на аппарат.

Чтобы воспользоваться этой функцией, установите переключатель REMOTE CONTROL на задней стороне других устройств (не PM5003) в положение "EXT" (EXTERNAL).

② Если к разъему Remote Control IN данного аппарата подключены внешние инфракрасные датчики или подобные устройства, обязательно отключите инфракрасный датчик аппарата, выполнив следующие действия.

■ Настройки пульта ДУ



1. Нажмите кнопку **SPEAKER B** на передней панели и удерживайте ее нажатой в течение более, чем 5 сек.
2. Передний датчик дистанционного управления будет отключен, и индикатор MUTE вспыхнет три раза.

ПРИМЕЧАНИЕ:

- Убедитесь, что датчик дистанционного управления включен, когда внешние инфракрасные датчики или подобные устройства не подключены.
 - В противном случае аппарат не сможет принимать команды пульта ДУ.
3. Чтобы восстановить начальные установки, нажмите кнопку **SPEAKER A** на передней панели и удерживайте ее нажатой в течение более, чем 5 сек.
 4. Передний датчик дистанционного управления будет включен и индикатор RECORDER 2 вспыхнет 3 раза.

ОСНОВНЫЕ ФУНКЦИИ И ПОДКЛЮЧЕНИЯ
 ОСНОВНЫЕ ОПЕРАЦИИ
 ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПОДКЛЮЧЕНИЯ
 РАБОТА С ПУЛЬТОМ ДУ
 ПОИСК И УСТАНОВКА НЕИСПРАВНОСТЕЙ
 ПРОЧЕЕ

РАБОТА С ПУЛЬТОМ ДУ

■ CD

Когда нажата кнопка CD, кнопки группы [4] функционируют, как указано в приведенной ниже таблице. Эти кнопки можно использовать, только когда Marantz CD проигрыватель подсоединен к входным гнездам CD.

НАЗВАНИЕ КНОПКИ	ФУНКЦИЯ
⏮	Переход к началу текущей записи
⏭	Переход к следующей записи
■	Остановка воспроизведения
▶	Пуск воспроизведения
⏸	Пауза в воспроизведении диска
P.SCAN/A.TUNE	Не используется
MENU	Не используется
▲/TUNE+	Не используется
▼/TUNE-	Не используется
◀/PRESET-	Не используется
▶/PRESET+	Не используется
ENTER	Не используется
CAT	Не используется
BAND	Не используется
0-9	Ввод чисел
CLEAR	Не используется
MEMO	Не используется
DISPLAY	Не используется
PTY	Не используется
F.DIRECT	Не используется
T.MODE	Выбор звукового режима

■ DVD

Когда нажата кнопка DVD, кнопки группы [4] функционируют, как указано в приведенной ниже таблице. Эти кнопки можно использовать, только когда Marantz DVD проигрыватель подсоединен к входным гнездам AUX/DVD.

НАЗВАНИЕ КНОПКИ	ФУНКЦИЯ
⏮	Переход к началу текущей записи или раздела
⏭	Переход к следующей записи или разделу
■	Остановка воспроизведения
▶	Пуск воспроизведения
⏸	Пауза в воспроизведении диска
P.SCAN/A.TUNE	Не используется
MENU	Отображение меню диска DVD
▲/TUNE+	Перемещение курсора вверх
▼/TUNE-	Перемещение курсора вниз
◀/PRESET-	Перемещение курсора влево
▶/PRESET+	Перемещение курсора вправо
ENTER	Выбор текущего пункта меню
CAT	Не используется
BAND	Не используется
0-9	Ввод чисел
CLEAR	Не используется
MEMO	Не используется
DISPLAY	Отображение информации о воспроизведении диска
PTY	Не используется
F.DIRECT	Не используется
T.MODE	Не используется

■ ТЮНЕР

Когда нажата кнопка TUNER, кнопки группы [4] функционируют, как указано в приведенной ниже таблице. Эти кнопки можно использовать, только когда тюнер Marantz подсоединен к входным гнездам TUNER.

НАЗВАНИЕ КНОПКИ	ФУНКЦИЯ
⏮	Не используется
⏭	Не используется
■	Не используется
▶	Не используется
⏸	Не используется
P.SCAN/A.TUNE	Пуск переключения сохраненных настроек
MENU	Не используется
▲/TUNE+	Настройка – увеличение частоты
▼/TUNE-	Настройка – уменьшение частоты
◀/PRESET-	Просмотр сохраненных настроек станций вперед
▶/PRESET+	Просмотр сохраненных настроек станций назад
ENTER	Не используется
CAT	Не используется
BAND	Выбор диапазона
0-9	Ввод чисел
CLEAR	Сброс введенной информации
MEMO	Выбор сохраненных значений из памяти тюнера
DISPLAY	Выбор режима отображения в RDS
PTY	Отображение данных о типе программы для текущей станции
F.DIRECT	Выбор «прямого ввода частоты»
T.MODE	Выбор автоматического стереофонического режима или монофонического режима

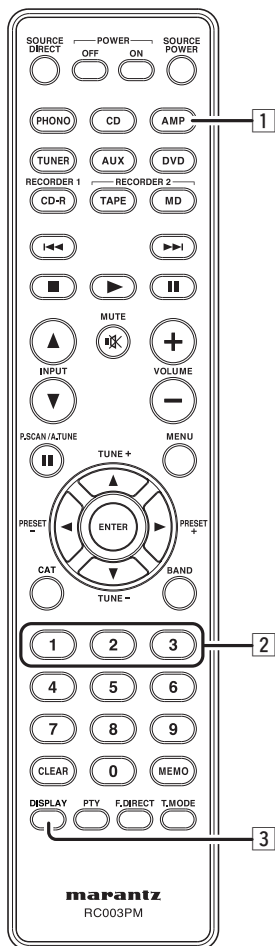
■ ЛЕНТА

Когда нажата кнопка RECORDER 2 (TAPE), кнопки группы [4] функционируют, как указано в приведенной ниже таблице. Эти кнопки можно использовать, только когда кассетная дека Marantz подсоединена к гнездам RECORDER 2 (TAPE).

НАЗВАНИЕ КНОПКИ	ФУНКЦИЯ
⏮	Быстрый переход назад
⏭	Быстрый переход вперед
■	Остановка воспроизведения
▶	Пуск воспроизведения
⏸	Пауза в воспроизведении ленты
P.SCAN/A.TUNE	Не используется
MENU	Не используется
▲/TUNE+	Не используется
▼/TUNE-	Не используется
◀/PRESET-	Не используется
▶/PRESET+	Не используется
ENTER	Не используется
CAT	Не используется
BAND	Не используется
0-9	Не используется
CLEAR	Сброс счетчика
MEMO	Не используется
DISPLAY	Не используется
PTY	Не используется
F.DIRECT	Не используется
T.MODE	Не используется

РАБОТА С ПУЛЬТОМ ДУ

НАСТРОЙКА КОДА ПУЛЬТА ДУ



Пульт ДУ содержит 3 набора кодов дистанционного управления, и им можно пользоваться для управления не более чем 3 усилителями, находящимися в одном месте. Чтобы управлять вторым или третьим усилителем, выберите код дистанционного управления, как объясняется ниже. Выбранным усилителем можно управлять при помощи пульта ДУ.

- В состоянии поставки основной аппарат и пульт ДУ настроены на AMP1.

1. AMP2

Чтобы настроить пульт ДУ на AMP2, удерживайте нажатыми обе кнопки – кнопку **AMP** 1 и цифровую кнопку **2** на пульте ДУ – в течение как минимум пяти секунд.

AMP3

Чтобы настроить пульт ДУ на AMP3, удерживайте нажатыми обе кнопки – кнопку **AMP** 1 и цифровую кнопку **3** на пульте ДУ – в течение как минимум пяти секунд.

2. Кроме этого, настройка пульта ДУ основного аппарата должна быть такой же, как на пульте ДУ.

3. Чтобы изменить настройку пульта ДУ основного аппарата, удерживайте нажатой кнопку **AMP** 1 и нажмите кнопку **DISPLAY** 3 на пульте ДУ; настройка пульта ДУ будет показана функциональными индикаторами на основном аппарате, и настройка основного аппарата станет такой же, как на пульте ДУ.

AMP1: Индикатор PHONO вспыхнет 3 раза.

AMP2: Индикатор TUNER вспыхнет 3 раза.

AMP3: Индикатор CD вспыхнет 3 раза.

ПРИМЕЧАНИЕ:

- Если основной аппарат отключен от сети, настройка пульта ДУ вернется на AMP1.
- Чтобы снова настроить пульт ДУ на AMP1, удерживайте нажатыми обе кнопки – кнопку **AMP** 1 и цифровую кнопку **1** на пульте ДУ – в течение как минимум пяти секунд.

ПОИСК И УСТАНОВЛЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

В случае возникновения проблем или ненормальной работы аппарата проверьте следующие моменты перед обращением в службу технической поддержки.

Иногда то, что кажется серьезной неисправностью, часто является результатом простой ошибки при эксплуатации. Если после проверки следующих моментов проблема не устраняется, обратитесь, пожалуйста, к Вашему дилеру или ближайшему дистрибьютору Marantz.

* Усилитель не работает и индикаторы не горят.

1. Проверьте, правильно ли вставлен сетевой шнур в сетевую розетку.

* Индикаторы горят, но усилитель не работает.

1. Проверьте, правильно ли установлены переключатели **SELECTOR**, **SPEAKER** и регулятор **VOLUME**.

* Звук слышен только из одного громкоговорителя.

1. Проверьте, правильно ли установлен регулятор **BALANCE**.
2. Переключите питание аппарата в положение OFF, и измените подсоединения шнуров правого и левого громкоговорителей. Если звук из того же громкоговорителя все еще не слышен, возможно поврежден сам соединительный шнур или громкоговоритель.

* При воспроизведении проигрывателя грампластинок слышны значительные фоновые шумы.

1. Проверьте, правильно ли соединены разъемы проигрывателя грампластинок и гнезда **PHONO**.
2. Подсоедините провод заземления проигрывателя грампластинок к разъему **GND** на задней панели этого аппарата. Если он уже подсоединен, попытайтесь удалить его.
3. Проверьте, надежно ли подсоединена головка звукоснимателя к тонарму.
4. Отсоедините сетевой шнур, а затем заново подсоедините его, поменяв ориентацию сетевой вилки.

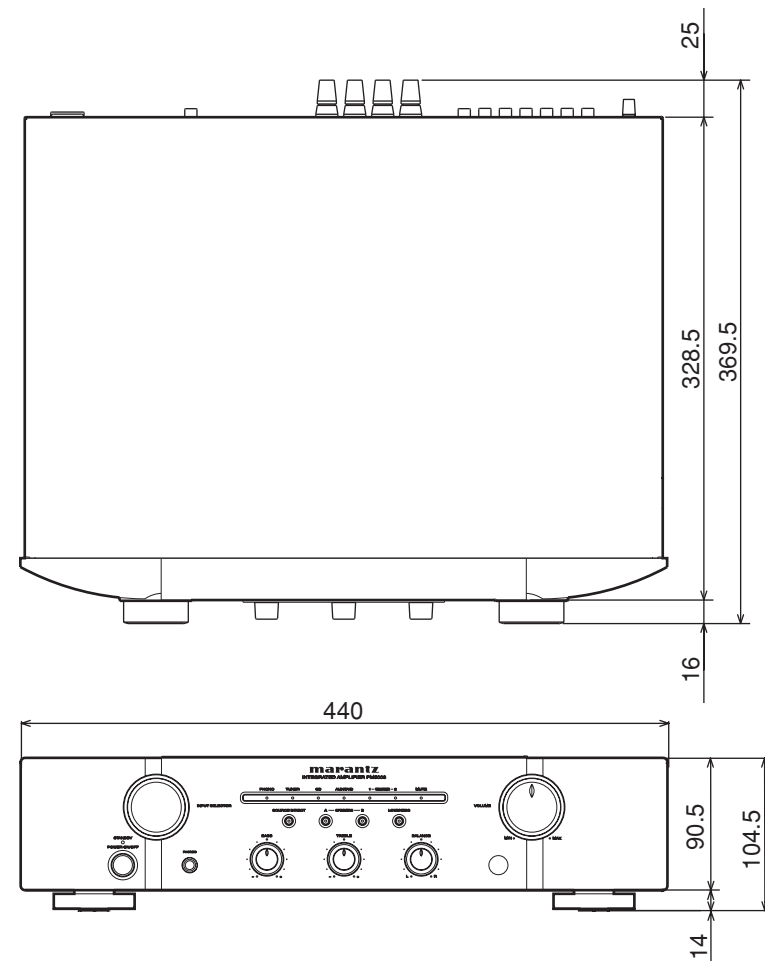
* Невозможно функционирование дистанционного управления.

1. Правильно ли направлен передатчик пульта ДУ на сенсор дистанционного управления спереди усилителя?
Или же нет ли препятствия между передатчиком и сенсором дистанционного управления?
2. Не разрядились ли батарейки пульта ДУ?
3. Не попадает ли какой-либо сильный свет (из окна и т.п.) на сенсор дистанционного управления усилителя?
4. Не подсоединен ли шнур RCA к гнезду "REMOTE CONTROL OUT" на задней панели усилителя?
5. Отличаются ли коды дистанционного управления на основном аппарате и пульте ДУ?
6. Сенсор дистанционного управления основного аппарата отключен?

ПРОЧЕЕ

Среднеквадратичная выходная мощность (40 Гц – 20 кГц, одновременно нагружены оба канала)	
.....	40Вт × 2 (нагрузка 8 Ом)
.....	55Вт × 2 (нагрузка 4 Ом)
Выходная мощность DIN (40 Гц – 20 кГц, одновременно нагружены оба канала)	
.....	45Вт × 2 (нагрузка 8 Ом)
.....	60Вт × 2 (нагрузка 4 Ом)
Динамическая мощность IHF (1 кГц, одновременно нагружены оба канала)	
.....	55Вт × 2 (нагрузка 8 Ом)
.....	80Вт × 2 (нагрузка 4 Ом)
Суммарное значение коэффициента нелинейных искажений (40 Гц – 20 кГц, одновременно нагружены оба канала, 8Ω load)	0,01 %
Диапазон частот на выходе (нагрузка 8 Ом, 0,06%)	10 Гц – 30 кГц
Частотная характеристика (CD, 1 Вт, нагрузка 8 Ом)	10 Гц – 50 кГц +0 дБ, -1 дБ
Коэффициент демпфирования (нагрузка 8 Ом, 40Гц – 20кГц)	100
Входная чувствительность/входной импеданс	
PHONO (MM)	2.2 мВ/47 кОм
CD, LINE, TUNER, AUX/DVD, RECORDER	200 мВ/20 кОм
Максимально допустимый входной уровень PHONO (1 кГц)	
MM	110 мВ
Отклонение RIAA (40 Гц – 20 кГц)	±0.5 дБ
Отношение сигнал/шум (IHF-A, 1 Вт, нагрузка 8 Ом)	
PHONO (MM)	83 дБ (вход 5 мВ)
CD, LINE, TUNER, AUX/DVD, RECORDER	100 дБ (вход 500 мВ)
Регулировка тембра	
Низкие частоты (100 Гц)	±10 дБ
Высокие частоты (10 кГц)	±10 дБ
Требования к электропитанию	Переменный ток 230 В, 50/60 Гц
Потребляемая мощность	
(EN60065)	110 Вт
(4 Ом, выход 55 Вт x 2)	250 Вт
Принадлежности	
Пульт ДУ	1
Батарейки AAA	2
Отсоединяемый сетевой шнур питания переменного тока	1
Максимальные наружные размеры (Усилитель)	
Ширина	440 мм
Высота	104.5 мм
Глубина	369.5 мм
Вес (Усилитель)	6.7 кг

■ Размеры (единицы: мм)



Технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления.

ПРОЧЕЕ

■ Очистка внешних поверхностей оборудования

При правильном уходе и чистке внешняя отделка Вашего аппарата будет служить неограниченно долго. Ни в коем случае не используйте чистящие губки, стальные мочалки, чистящие порошки или грубые химические реактивы (например, щелочные растворители), спирт, растворители, бензин, инсектициды и другие летучие вещества, так как это повредит отделку оборудования. А также ни в коем случае не используйте химически обработанные салфетки. Если оборудование загрязнилось, протрите внешние поверхности мягкой не ворсистой салфеткой.

Если оборудование сильно загрязнено:

- растворите в воде немного моющего средства в соотношении одна часть на шесть частей воды.
- намочите в этом растворе мягкую не ворсистую салфетку и тщательно отожмите ее.
- протрите оборудование влажной салфеткой.
- насухо протрите оборудование сухой салфеткой.



■ Ремонт

Только наиболее компетентные и квалифицированные технические специалисты сервисной службы могут быть допущены до технического обслуживания. Обученный на заводе персонал станции гарантийного ремонта обладает знаниями и специальным оборудованием, необходимым для ремонта и калибровки данного высокоточного оборудования.

После истечения гарантийного периода в случае возможности восстановления нормального функционирования оборудования работа будет выполняться за Ваш счет.

В случае затруднений обратитесь к Вашему дилеру или напишите непосредственно в ближайшее к Вам отделение, указанное в списке авторизованных станций технического обслуживания Marantz. Пожалуйста, укажите в письме модель и серийный номер оборудования, а также полное описание наблюдаемых Вами нарушений в работе оборудования.